

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/31/297  
1 November 1976  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать первая сессия  
Пункт II8 повестки дня

### КИПРСКИЙ ВОПРОС

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от  
29 октября 1976 года Постоянному представителю  
Турции при Организации Объединенных Наций

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 28 октября 1976 года (A/31/296) в отношении документа A/31/290 от 27 октября 1976 года, в котором содержится текст моего письма, направленного Вам.

Я не осуществляю контроль над процедурой отправки писем в Секретариате. У меня не было необходимости откладывать ответ на Ваше письмо, которое я получил почти одновременно с его распространением среди общественности. Что касается быстроты распространения документа A/31/290, то это делает честь эффективности работы Секретариата.

Хотя изложенные в Вашем письме точки зрения вызвали у меня некоторое беспокойство, я не считаю необходимым отвечать на них в том же тоне и в том же духе. Я уважаю Ваше право не соглашаться с любым мнением, выраженным мною по вопросу о применимости порядка, используемого в отношении пункта 52 повестки дня, в отношении также пункта II8 повестки дня.

Я не счел необходимым проводить в данном случае консультации с заинтересованными сторонами для уточнения этого вопроса. Однако я не могу согласиться с Вами в том, что я занял какую-либо позицию до того, как этот вопрос был поставлен на обсуждение, и что я отошел от того, что Вы называете общей практикой избранных председателей рабочих органов. Генеральная Ассамблея в течение двух предыдущих лет приняла четкую процедуру в отношении пункта II8 повестки дня. Сторонники иных взглядов должны искать более уместный случай для разъяснения своих позиций.

Я считаю, что обмен корреспонденцией по данному вопросу не послужит какой-либо полезной цели. Мы уже встречались и подробно обсуждали этот вопрос, и я пытался разъяснить Вам положение, в котором я находился, когда я направил Вам мое письмо от 27 октября 1976 года, распространенное в качестве документа A/31/290.

Я буду всегда стремиться к тому, чтобы работа Генеральной Ассамблеи осуществлялась должным образом, беспрепятственно, с тщательным учетом как соответствующей процедуры и практики, так и решений самой Генеральной Ассамблеи.

Я распространяю это письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту II8 повестки дня.

Г. Шерли АМЕРАСИНГХЕ  
Председатель